

ITEKA RYA MINISITIRI N° 01/12/Mininter RYO KUWA 13/12/2012 RIGENA IBIRANGO BYA POLISI Y’U RWANDA BYEREKEYE IBENDERA, AMAPETI N’IKIRANGANTEGO	MINISTERIAL ORDER N° 01/12/Mininter OF 13/12/2012 DETERMINING BADGES OF RWANDA NATIONAL POLICE RELATING TO THE FLAG, RANKS AND LOGO	ARRETE MINISTERIEL N° 01/12/Mininter DU 13/12/2012 DETERMINANT LES INSIGNES DE LA POLICE NATIONALE DU RWANDA RELATIFS AU DRAPEAU, GRADES ET LOGO
ISHAKIRO	TABLE OF CONTENTS	TABLE DES MATIERES
UMUTWE WA MBERE: INGINGO RUSANGE	CHAPTER ONE: GENERAL PROVISIONS	CHAPITRE PREMIER: DISPOSITIONS GENERALES
<u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije	<u>Article One:</u> Purpose of this Order	<u>Article Premier:</u> Objet présent arrêté
<u>Ingingo ya 2:</u> Ibiranga umupolisi	<u>Article 2:</u> Police Identification	<u>Article 2:</u> Identification du policier
<u>Ingingo ya 3:</u> Ibirango	<u>Article 3:</u> Badges	<u>Article 3:</u> Insignes
<u>Ingingo ya 4:</u> Ibara ry’igitambaro kidodeyeho ibiranga amapeti	<u>Article 4:</u> Colour of the epaulettes on which the pips are embroidered	<u>Article 4:</u> Couleur des épauletttes sur lesquelles les galons son brodés
<u>Ingingo ya 5:</u> Aho bambara amapeti	<u>Article 5:</u> Where ranks are worn	<u>Article 5:</u> Endroit de port des grades
<u>Ingingo ya 6:</u> Uko ibirango bikoreshwa	<u>Article 6:</u> Use of badges	<u>Article 6:</u> Usage des insignes
UMUTWE WA II: INGINGO ZISOZA	CHAPTER II: FINAL PROVISIONS	CHAPITRE II: DISPOSITIONS FINALES
<u>Ingingo ya 7:</u> Ivanwaho ry’ingingo zinyuranyije n’iri teka	<u>Article 7:</u> Repealing provision	<u>Article 7:</u> Disposition abrogatoire
<u>Ingingo ya 8:</u> Igihe iteka ritangira gukurikizwa	<u>Article 8:</u> Commencement	<u>Article 8:</u> Entrée en vigueur

Official Gazette n° 01 of 07/01/2013

ITEKA RYA MINISITIRI N° 01/12/Mininter RYO KUWA 13/12/2012 RIGENA IBIRANGO BYA POLISI Y’U RWANDA BYEREKEYE IBENDERA, AMAPETI N’IKIRANGANTEGO

MINISTERIAL ORDER N° 01/12/Mininter OF 13/12/2012 DETERMINING BADGES OF RWANDA NATIONAL POLICE RELATING TO THE FLAG, RANKS AND LOGO

ARRETE MINISTERIEL N° 01/12/Mininter DU 13/12/2012 DETERMINANT LES INSIGNES DE LA POLICE NATIONALE DU RWANDA RELATIFS AU DRAPEAU, GRADES ET LOGO

Minisitiri w’Umutekano mu Gihugu;

The Minister of Internal Security;

Le Ministre de la Sécurité Intérieure;

Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y’u Rwanda ryo kuwa 04 Kamena 2003, nk’uko ryavuguruwe kugeza ubu, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 120, iya 121, iya 169, iya 170 n’iya 201;

Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 04 June 2003, as amended to date especially in Articles 120, 121, 169, 170 and 201;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003, telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 120, 121, 169, 170 et 201;

Ashingiye ku Itegeko n° 46/2010 ryo kuwa 14/12/2010 rigena ububasha, inshingano, imitunganyirize n’imikorere bya Polisi y’u Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3;

Pursuant to Law n° 46/2010 of 14/12/2010 determining the powers, responsibilities, organization and functioning of the Rwanda National Police, especially in Article 3;

Vu la Loi n° 46/2010 du 14/12/2010 portant compétences, attributions, organisation et fonctionnement de la Police Nationale du Rwanda, spécialement en son article 3;

Ashingiye ku Iteka rya Perezida n° 04/01 ryo kuwa 03/05/2012 rishyiraho sitati yihariye igenga Abapolisi;

Pursuant to the Presidential Order n° 04/01 of 03/05/2012 on Specific Statute for Police Officers;

Vu l’Arrêté Présidentiel n° 04/01 du 03/05/2012 portant statut particulier des policiers;

Asubiye ku Iteka rya Minisitiri n° 003/08 ryo kuwa 11/11/2008 rigena imyambaro, amapeti n’ibiranga abagize Polisi y’Igihugu, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 3;

Having reviewed the Ministerial Order n° 003/08 of 11/11/2008 determining the dress code, ranks and badges for Members of the Rwanda National Police, especially in Article 3;

Revu l’Arrêté Ministériel n° 003/08 du 11/11/2008 déterminant la tenue, les grades et les insignes des membres de la Police Nationale, spécialement en son article 3;

Inama y’Abaminisitiri yateranye kuwa 31/10/2012 imaze kubisuzuma no kubyemeza;

After consideration and adoption by the Cabinet, in its session of 31/10/2012;

Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 31/10/2012;

ATEGETSE:

HEREBY ORDERS:

ARRETE:

**UMUTWE WA MBERE: INGINGO
RUSANGE**

CHAPTER ONE: GENERAL PROVISIONS

**CHAPITRE PREMIER: DISPOSITIONS
GENERALES**

Ingingo ya mbere: Icyo iri teka rigamije

Iri teka rigena ibiranga bya Polisi y'u Rwanda byerekeye ibendera, amapeti n'ikirangantego.

Article One: Purpose of this Order

This Order determines badges of Rwanda National Police relating to the flag, ranks and logo.

Article premier: Objet du présent arrêté

Le présent arrêté détermine les insignes de la Police Nationale du Rwanda relatifs au drapeau, grades et logo.

Ingingo ya 2: Ibiranga umupolisi

Umupolisi arangwa n'ikarita itangwa na Ensipegiteri Jenerali wa Polisi ndetse n'imyambaro y'akazi hamwe n'amapeti agaragaza urwego afite muri Polisi y'u Rwanda.

Article 2: Police identification

A Police officer shall be identified by his/her service card issued by the Inspector General of Police. He/she shall also be identified by wearing uniform as well as by rank insignia showing his /her grade in the Rwanda National Police.

Article 2: Identification du policier

Un policier est identifié grâce à sa carte de service délivrée par l'Inspecteur Général de Police. Il est également identifié grâce au port de l'uniforme ainsi qu'aux insignes des grades montrant l'échelon auquel il appartient au sein de la Police Nationale du Rwanda.

Ingingo ya 3: Ibiranga

Imiterere y'ibiranga ibendera, amapeti n'ikirangantego bya Polisi y'u Rwanda biri ku mugereka w'iri teka.

Article 3: Badges

The signs showing badges of Rwanda National Police relating to flag, ranks and logo are found in the Annex of this Order.

Article 3: Insignes

Les représentations des insignes de la Police Nationale du Rwanda relatifs au drapeau, grades et logo figurent en annexe du présent arrêté.

Ingingo ya 4: Ibara ry'igitambaro kidodeyeho ibiranga amapeti

Ibiranga amapeti y'abapolisi bidodeye ku gatambaro k'ubururu bucyeye.

Article 4: Colour of the epaulettes on which ranks are embroidered

The rank's badges of Police officers shall be embroidered on light blue slide on epaulettes.

Article 4: Couleur des épauletttes sur lesquelles les galons son brodés

Les insignes de grade des policiers sont brodés sur les tissus des galons de couleur bleue claire.

Ingingo ya 5: Aho bambara amapeti

Kuri ba Ofisiye, amapeti yambarwa ku ntugu zombi. Naho ku ba Su-Ofisiye n'abapolisi bato akambarwa ku kaboko k'iburyo.

Article 5: Where ranks are worn

For Officers, ranks shall be worn on both shoulders while for Non Commissioned Officers and Police Constables ranks shall be worn on their right arm.

Article 5: Endroit de port des grades

Pour les Officiers, les grades sont portés sur les deux épaules alors que pour les Sous-Officiers et les "Police Constables", ils sont portés sur le bras droit.

Official Gazette n° 01 of 07/01/2013

Ingingo ya 6: Uko ibirango bikoreshwa

Uko ibirango bya Polisi bikoreshwa bigenwa na Ensipegiteri Jenerali wa Polisi, abigiriwemo inama n'Inama Nkuru ya Polisi.

Article 6: Use of badges

The use of badges in Rwanda National Police shall be established by the Inspector General of Police, after consultation with the Police High Council.

Article 6: Usage des insignes

L'usage des insignes dans la Police Nationale du Rwanda est déterminé par l'Inspecteur Général de Police, après avis du Haut Conseil de Police.

UMUTWE WA II: INGINGO ZISOZA

Ingingo ya 7: Ivanwaho ry'ingingo zinyuranyije n'iri teka

Ingingo zose z'amateka abanziriza iri kandi zinyuranyije na ryo zivanyweho.

CHAPTER II: FINAL PROVISIONS

Article 7: Repealing provision

All prior provisions contrary to this Order are hereby repealed.

CHAPITRE II: DISPOSITIONS FINALES

Article 7: Disposition abrogatoire

Toutes les dispositions antérieures contraires au présent arrêté sont abrogées.

Ingingo ya 8: Igihe iteka ritangira gukurikizwa

Iri teka ritangira gukurikizwa ku muni ritangariyeho mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda. Agaciro karyo gahera tariki ya 31/10/2012.

Article 8: Commencement

This Order shall come into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda. It shall take effect as of 31/10/2012.

Article 8: Entrée en vigueur

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda. Il sort ses effets à partir du 31/10/2012.

Kigali, kuwa 13/12/2012

Kigali, on 13/12/2012

Kigali, le 13/12/2012

Official Gazette n° 01 of 07/01/2013

(sé)

Sheikh HARERIMANA Mussa Fazil
Minisitiri w'Umutekano mu Gihugu

(sé)

Sheikh HARERIMANA Mussa Fazil
Minister of Internal Security

(sé)

Sheikh HARERIMANA Mussa Fazil
Ministre de la Sécurité Intérieure

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya
Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the
Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la
République:**

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Minister of Justice/Attorney General

(sé)

KARUGARAMA Tharcisse
Ministre de la Justice/Garde des Sceaux

UMUGEREKA W'ITEKA RYA MINISITIRI
N° 01/12/Mininter RYO KUWA 13/12/2012
RIGENA IBIRANGO BYA POLISI Y'U
RWANDA BYEREKEYE IBENDERA
AMAPETI N'IKIRANGANTEGO

I. IBENDERA RYA POLISI

A. Ibendera rya Polisi ryo ku minsi mikuru



Ibendera rya Polisi ryo ku minsi mikuru rigizwe n'igitambaro gifite ibara ry'ubururu bwijimye cya "nylon" gikoze nk'urukiramende rukikijwe n'inshunda z'umuhondo, gishushanyijeho ikirangantego cy'ibara rya zahabu cya Polisi y'u Rwanda.

ANNEX TO THE MINISTERIAL ORDER N°
01/12/Mininter OF 13/12/2012
DETERMINING BADGES OF RWANDA
NATIONAL POLICE RELATING TO THE
FLAG, RANKS AND LOGO

I. THE POLICE FLAG

A. Police ceremonial flag



The Police ceremonial flag shall be made of a nylon material of dark blue color, in rectangular form with a yellow circle surrounded by a yellow garland and bearing the Rwanda National Police golden logo.

ANNEXE A L'ARRETE MINISTERIEL N°
01/12/Mininter DU 13/12/2012
DETERMINANT LES INSIGNES DE LA
POLICE NATIONALE DU RWANDA
RELATIFS AU DRAPEAU, GRADES ET
LOGO

I. LE DRAPEAU DE LA POLICE

A. Drapeau de la Police pour les cérémonies



Le drapeau de la Police pour les cérémonies est constitué de tissus en nylon en forme rectangulaire de couleur bleue foncée encerclé d'une guirlande jaune et portant le logo doré de la Police Nationale du Rwanda.

B. Ibendera risanzwe rya Polisi



Ibendera risanzwe rya Polisi rigizwe n'igitambaro gifite ibara ry'ubururu bwijimye cya "nylon" gikoze nk'urukiramende gishushanyijemo ikirangantego cy'ubururu cya Polisi.

C. Ibendera ryo mu biro

B. Police Ordinary flag



The Police flag shall be made from a polyester material of dark blue colour, in rectangular form bearing the Rwanda National Police blue logo.

C. Indoor Flag

B. Drapeau ordinaire de la Police



Le drapeau de la Police est constitué de tissus en nylon et en forme rectangulaire de couleur bleue foncée sur lequel est marqué le logo de la Police de couleur bleue.

C. Drapeau de table



Ibendera ryo mu biro ririho ikirangantego cy'ibara rya zahabu rikoreshwa ku minsi idasanzwe ndetse no mu biro bya Ensipejiteri Jenerali wa Polisi.



Indoor flag with golden logo for use on special occasions and for display in the Inspector General of Police's office.



Drapeau de table portant logo doré utilisé pour les occasions spéciales et dans les Offices de l'Inspecteur Général de Police.






Ibendera ryo mu biro ririho ikirangantego cy'ibara rya zahabu rikoreshwa ku minsi isanzwe mu biro by'Abakomiseri ba Polisi.






Indoor flag with golden logo for use on ordinary occasions in the Commissioners' offices.



Drapeau de table portant logo doré utilisé pour les moments ordinaires dans l'Office des Commissaires de Police.

		
<p>Ibendera ryo mu biro ririho ikirangantego cy'ubururu rikoreshwa ku minsi isanzwe mu biro byose bya Polisi bitavuzwe haruguru.</p>	<p>Indoor flag with blue logo for use on ordinary occasions to be displayed in all Police offices not mentioned above.</p>	<p>Drapeau de table portant logo bleu utilisé pour les moments ordinaires dans les autres bureaux non mentionnés en haut.</p>

I. AMAPETI	II. RANKS	II. GRADES
<p data-bbox="235 308 607 336">1. “Commissioner General”</p>  <p data-bbox="185 770 804 1070">Ipeti rya “Commissioner General” rigizwe n’agatambaro k’ubururu kamarwa ku rutugu kadodeyeho ibirangamapeti by’ibara rya zahabu bigizwe n’ijambo “Police”, udukoni dusongoye tubiri (2) tunyuranyemo tuzengurutswa n’urugori, inyenyeri ebyiri, Ikirangantego cy’Igihugu kiri hejuru yazo n’udutambaro tw’ubururu bwijimye twambarwa ku ikora tudodeyeho udushushanyo tune tw’ibibabi mu ibara rya zahabu.</p>	<p data-bbox="824 308 1149 336">1. Commissioner General</p>  <p data-bbox="824 788 1426 1023">The rank of Commissioner General of Police shall have the pips of blue slide on epaulettes with golden colour design for rank badge, bearing the word “Police”, crossed tips staves surrounded by wreath with two (2) bath stars and a National Court of Arms above the stars and four golden oak leaf gorgets on a dark blue back-ground.</p>	<p data-bbox="1447 308 1794 336">1. “Commissioner General”</p>  <p data-bbox="1447 775 2049 1075">Le grade de “Commissioner General” est caractérisé par des galons de couleur bleue sur des épaulettes aux insignes dorés désignant les grades et portant le nom “Police”, des bâtonnets pointus croisés, entourés de gerbe avec deux (2) étoiles, un Emblème National au dessus des étoiles et quatre dessins dorés en forme de feuilles de chêne brodées sur une bande d’étoffe sur fond bleu foncé pour l’embout du col.</p>

2. “Deputy Commissioner General”



Ipeti rya “Deputy Commissioner General” rigizwe n’agatambaro k’ubururu kambarwa ku rutugu kadodeyeho ibirangamapeti by’ibara rya zahabu bigizwe n’ijambo “Police”, udukoni dusongoye tubiri (2) tunyuranyemo tuzengurutswe n’urugori, inyenyeri imwe (1), Ikirangantego cy’Igihugu kiri hejuru yayo n’udutambaro tw’ubururu bwijimye twambarwa ku ikora tudodeyeho udushushanyo dutatu n’igice tw’ibibabi mu ibara rya zahabu.

2. Deputy Commissioner General



The rank of Deputy Commissioner General of police shall have pips of blue slide on epaulettes with golden colour design for rank badge, bearing the word “Police”, crossed tips staves surrounded by wreath with one bath stars and a National Court of Arms above the star wreath and three and a quarter golden oak leaf gorgets on a dark blue back ground.

2. “Deputy Commissioner General”



Le grade de “Deputy Commissioner General” est caractérisé par des galons aux insignes dorés désignant les grades sur des épaulettes de couleur bleue portant le mot “Police”, des bâtonnets pointus croisés, entourés de gerbe avec une (1) étoile, un Emblème National au dessus de l’étoile et trois dessins et un quart dorés en forme de feuilles de chêne brodées sur une bande d’étoffe sur fond bleu foncé pour l’embout du col.

3. “Commissioner”



Ipeti rya “Commissioner” rigizwe n’agatambaro k’ubururu kambarwa ku rutugu kadodeyeho ibirangamapeti by’ibara rya zahabu bigizwe n’ijambo “Police”, uducumu tubiri (2) tunyuranyemo tuzengurutswe n’urugori, Ikirangantego cy’Igihugu kiri hejuru yabyo n’udutambaro tw’ubururu bwijimye twambarwa ku ikora tudodeyeho udushushanyo dutatu n’igice tw’ibibabi mu ibara rya zahabu.

3. Commissioner



The rank of Commissioner shall be pips of blue slide on epaulettes with golden colour design for rank badge, bearing the word “Police”, crossed tips staves surrounded by wreath with a National Court of Arms above the wreath and three and a quarter golden oak leaf gorgets on a dark blue back ground.

3. “Commissioner”



Le grade de “Commissioner” est caractérisé par des galons aux insignes dorés sur des épauettes de couleur bleue désignant les grades et portant le mot “Police”, des bâtonnets pointus croisés entourés de gerbe avec un Emblème National au dessus du gerbe avec trois dessins et un quart dorés en forme de feuilles de chêne brodées sur une bande d’étoffe sur fond bleu foncé pour l’embout du col.

4. “Assistant Commissioner”



Ipeti rya “Assistant Commissioner” rigizwe n’agatambaro k’ubururu kambarwa ku rutugu kadodeyeho ibirangamapeti by’ibara rya zahabu bigizwe n’ijambo “Police”, udukoni tubiri (2) tunyuranyemo tuzengurutswe n’urugori, inyenyeri imwe (1), n’uturongo duhotoye turi ku gatambaro k’ubururu bwijimye kambarwa ku ikora.

4. Assistant Commissioner



The rank of Assistant Commissioner of Police shall have pips of blue slide on epaulettes with golden colour design for rank badge, bearing the word “Police,” crossed tips staves surrounded by wreath with one (1) bath star above the wreath, and twisted strips on dark blue gorget.

4. “Assistant Commissioner”



Le grade de “Assistant Commissioner” est caractérisé par des galons aux insignes dorés sur des épaulettes de couleur bleue désignant les grades et portant le mot “Police”, des bâtonnets pointus croisés entourés de gerbe au dessus duquel est apposée une (1) étoile et des broderies entrecroisées sur une bandelette bleu foncée au col.

5. “Chief Superintendent”



Ipeti rya “Chief Superintendent” rigizwe n’agatambaro k’ubururu kambarwa ku rutugu kadodeyeho ibirangamapeti by’ibara rya zahabu bigizwe n’ijambo “Police”, inyenyeri ebyiri (2), ikirangantego cy’Igihugu n’uturongo duhagaze dufite santimetero enye (4cm) dushushanyije ku gatambaro k’ubururu bwijimye kambarwa ku ikora.

5. Chief Superintendent



The rank of Chief Superintendent shall have blue slide on epaulettes with golden colour design for rank badge, bearing the word “Police”, two (2) stars and a National Court of Arms above the star, and dark blue four centimeters (4cm) gorgets with vertical strips.

5. “Chief Superintendent”



Le grade de “Chief Superintendent” est caractérisé par des galons aux insignes dorés sur des épaulettes de couleur bleue désignant les grades et portant le mot “Police”, deux (2) étoiles et un Emblème National au dessus d’elles avec des bandes vertical de quatre centimètres (4cm) inscrites sur une bandelette d’étoffe bleue foncée au col.

6. “Senior Superintendent”



Ipeti rya “Senior Superintendent” rigizwe n’agatambaro k’ubururu kambarwa ku rutugu kadodeyeho ibirangamapeti by’ibara rya zahabu bigizwe n’ijambo “Police”, inyenyeri imwe (1) n’Ikirangantego cy’Igihugu hejuru yayo.

6. Senior Superintendent



The rank of Senior Superintendent shall have pips of blue slide on epaulettes with golden colour design for rank badge, bearing the word “Police”, one (1) bath star and a National Court of Arms above the star.

6. “Senior Superintendent”



Le grade de “Senior Superintendent” est caractérisé par des galons aux insignes dorés sur des épaulettes de couleur bleue désignant les grades et portant le mot “Police”, une (1) étoile et un Emblème National au dessus d’elle.

7. Ipeti rya "Superintendent"



Ipeti rya "Superintendent" rigizwe n'agatambaro k'ubururu kamarwa ku rutugu kadodeyeho ibirangamapeti by'ibara rya zahabu bigizwe n'ijambo "Police" n'Ikirangantego cy'Igihugu.

7. The rank of Superintendent



The rank of Superintendent shall have pips of blue slide on epaulettes with golden colour design for rank badge, bearing the word "Police" and a National Court of Arms.

7. "Superintendent"



Le grade de "Superintendent" est caractérisé par des galons aux insignes dorés sur des épaulettes de couleur bleue désignant les grades et portant le mot "Police" et un Emblème National.

8. "Chief Inspector"



Ipeti rya "Chief Inspector" rigizwe n'agatambaro k'ubururu kambarwa ku rutugu kadodeyeho ibirangamapeti by'ibara rya zahabu bigizwe n'ijambo "Police" n'inyenyeri eshatu (3).

8. Chief Inspector



The rank of Chief Inspector shall have pips of blue slide on epaulettes, with golden colour design for rank badge, bearing the word "Police" and three (3) bath stars.

8. "Chief Inspector"



Le grade de "Chief Inspector" est caractérisé par des galons aux insignes dorés sur des épaulettes de couleur bleue désignant les grades et portant le mot "Police" avec trois (3) étoiles.

9. "Inspector"



Ipeti rya "Inspector" rigizwe n'agatambaro k'ubururu kambarwa ku rutugu kadodeyeho ibirangamapeti by'ibara rya zahabu bigizwe n'ijambo "Police" n'inyenyeri ebyiri (2).

9. Inspector



The rank of Inspector shall be pips of blue slide on epaulettes with golden colour design for rank badge, bearing the word "Police" and two (2) bath stars.

9. "Inspector"



Le grade de "Inspector" est caractérisé par des galons aux insignes dorés sur des épauettes de couleur bleue désignant les grades et portant le mot "Police" avec deux (2) étoiles.

10. "Assistant Inspector"



Ipeti rya "Assistant Inspector" rigizwe n'agatambaro k'ubururu kamarwa ku rutugu kadodeyeho ibirangamapeti by'ibara rya zahabu bigizwe n'ijambo "Police" n'inyenyeri imwe (1).

10. Assistant Inspector



The rank of Assistant Inspector shall have pips of blue slide on epaulettes with golden colour design for rank badge, bearing the word "Police" and one (1) bath star.

10. "Assistant Inspector"



Le grade d' "Assistant Inspector" est caractérisé par des galons aux insignes dorés sur des épaulettes de couleur bleue désignant les grades et portant le mot "Police" avec une (1) étoile.

11. "Chief Sergeant "



Ipeti rya "Chief Sergeant" rigizwe n'agatambaro k'ubururu bukeye gakoze nk'igi, kadodeyeho ibirangamapeti by'umweru bigizwe n'inuma iri hagati y'amagambo abiri "Rwanda" na "Police".

11. Chief Sergeant



The rank of Chief Sergeant shall have pips of light blue oval-shaped bearing in white a dove between the two words "Rwanda" and "Police".

11. "Chief Sergeant "



Le grade de "Chief Sergeant" est caractérisé par des galons ovales de couleur bleue claire avec une colombe au milieu des mots "Rwanda" et "Police" en blanc.

12. "Senior Sergeant"



Ipeti rya "Senior Sergeant" rigizwe n'agatambaro k'ubururu bukeye kadodeyeho udukoni dutatu (3) tw'umweru dushushanyije mu nyuguti ya " V" n'ishusho y'umwashi w'umweru hejuru yatwo.

12. "Senior Sergeant"



The rank of Senior Sergeant shall have pips of light blue colour with three (3) white "V" and a white diamond shaped above them.

12. "Senior Sergeant"



Le grade de "Senior Sergeant" est caractérisé par des galons de couleur bleue claire avec trois (3) " V" blancs et une figure en losange blanc au dessus d'eux.

13. "Sergeant"



Ipeti rya "Sergeant" rigizwe n'agatambaro k'ubururu bukeye n'udukoni dutatu (3) tw'umweru dushushanyije mu nyuguti ya "V".

13. Sergeant



The rank of Sergeant shall have pips of light blue colour with three (3) white "V".

13. "Sergeant"



Le grade de "Sergeant" est caractérisé par des galons de couleur bleue claire avec trois (3) "V" blancs.

14. "Corporal"



Ipeti rya "Corporal" rigizwe n'agatambaro k'ubururu bukeye n'udukoni tubiri (2) tw'umweru twigonze dushushanyije mu inyuguti ya "V".

14. Corporal






The rank of Corporal shall have pips of light blue colour with two (2) white "V".

14. "Corporal"



Le grade de "Corporal" est caractérisé par des galons de couleur bleue claire avec deux (2) "V" blancs.

<p>15. " Police Constable "</p> <p>Ipeti rya "Police Constable" rigizwe gusa n'agatambaro k'ubururu bukeye kamarwa ku rutugu.</p>	<p>15. Police Constable</p> <p>The rank of Police Constable shall have pips of light blue plain epaulettes.</p>	<p>15. " Police Constable"</p> <p>Le grade de "Police Constable" est caractérisé par des galons que sont simplement des épauletttes de couleur bleue claire.</p>
<p>III. IKIRANGANTEGO CYA POLISI</p> <p>Gusobanura</p>  <p>Ikirangantego cya Polisi y'u Rwanda kigizwe n'inziga ebyiri (2). Uruziga rw'imbere rugizwe n'ibara ry'ubururu bwijimye rurimo inuma iguruka y'ibara ry'umweru ku mashami abiri (2) y'umuzeti. Uruziga rw'inyuma rugizwe n'amabara y'ubururu bwijimye n'ubururu bucyeye harimo amagambo y'ntego ya Polisi ariyo "Service • Protection • Integrity" ndetse n'amagambo "Rwanda National Police" bitandukanyijwe n'amababi abiri (2) y'ibara rya zahabu ku mpande zombi.</p>	<p>III. THE POLICE LOGO</p> <p>Description</p>  <p>The Rwanda National Police logo shall be made by two (2) circles. The inner circle shall be depicted in deep navy blue colour bearing an elegantly white dove with two (2) olive branches. The outer circle shall be depicted in both navy blue and sky blue strongly bearing the Police motto "Service • Protection • Integrity" and the words "Rwanda National Police" both separated by two golden oak leaves on both sides of the logo.</p>	<p>II. LE LOGO DE LA POLICE</p> <p>Description</p>  <p>Le Logo de la Police Nationale du Rwanda est constitué de deux (2) bandes circulaires. Une bande circulaire de l'intérieur est de couleur bleue foncée sur laquelle est dessinée une colombe volante avec deux (2) rameaux d'olivier. Une bande circulaire de l'extérieur est faite de couleur bleue foncée et bleue ciel avec les mots de la devise de Police à savoir "Service • Protection • Integrity" et les mots "Rwanda National Police" séparés de deux (2) feuilles de chêne dorés sur les deux côtés du logo.</p>

Official Gazette n° 01 of 07/01/2013

<p>Bibonywe kugira ngo bishyirwe ku mugereka w'Iteka rya Minisitiri n° 01/12/Mininter ryo kuwa 13/12/2012 rigena ibirango bya Polisi y'u Rwanda byerekeye ibendera, amapeti n'ikirangantego</p> <p>Kigali, kuwa 13/12/2012</p>	<p>Seen to be annexed to the Ministerial Order n° 01/12/Mininter of 13/12/2012 determining the badges of Rwanda National Police relating to the flag, ranks and logo</p> <p>Kigali, on 13/12/2012</p>	<p>Vu pour être annexé à l'Arrêté Ministériel n° 01/12/Mininter Du 13/12/2012 déterminant les insignes de la Police Nationale du Rwanda relatifs au drapeau, grades et logo</p> <p>Kigali, le 13/12/2012</p>
<p align="center">(sé)</p> <p align="center">Sheikh HARERIMANA Mussa Fazil Minisitiri w'Umutekano mu Gihugu</p>	<p align="center">(sé)</p> <p align="center">Sheikh HARERIMANA Mussa Fazil Minister of Internal Security</p>	<p align="center">(sé)</p> <p align="center">Sheikh HARERIMANA Mussa Fazil Ministre de la Sécurité Intérieure</p>
<p align="center">Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:</p> <p align="center">(sé)</p> <p align="center">KARUGARAMA Tharcisse Minisitiri w'Ubutabera/Intumwa Nkuru ya Leta</p>	<p align="center">Seen and sealed with the Seal of the Republic:</p> <p align="center">(sé)</p> <p align="center">KARUGARAMA Tharcisse Minister of Justice/Attorney General</p>	<p align="center">Vu et scellé du Sceau de la République:</p> <p align="center">(sé)</p> <p align="center">KARUGARAMA Tharcisse Ministre de la Justice/Garde des Sceaux</p>